

このアンケートにご協力いただける方は、ご記入をお願いします。

Agradecemos a colaboração com esta enquete.

新型コロナウイルス感染症(COVID-19)についての市民アンケート調査
Enquete à respeito do COVID-19

このアンケート用紙は特別定額給付金申請書と一緒に返信用封筒に入れて返信してください。

Entregue esta enquete junto ao formulário de requerimento do auxílio especial de valor fixo.

あてはまる項目に○をしてください。回答者は世帯主又は生計の中心者がご記入ください。
なお、家庭でのお困りごとについてご回答ください。

Circule todas as opções que se aplicam a você. Pedimos que o chefe da família preencha esta enquete, com os desafios e dificuldades atualmente enfrentados por sua família.

1. 新型コロナウイルス(COVID-19)により、あなたの生活に影響はありますか。

O COVID-19 afetou sua vida?

ア. 全く影響はない

Não afetou em nada

ウ. すでに影響がある

Já fui afetado

イ. あまり影響はない

Não afetou muito

エ. 今後影響が出る可能性がある

Posso ser afetado futuramente

2. あなたや家族が困っていることは何ですか。(いくつか答えても大丈夫です。)

Que tipo de dificuldades os membros de sua família vêm enfrentando? (Circule todas as opções que se aplicam)

ア. 収入が減った

Redução de salário

ウ. 失業した

Fiquei desempregado

オ. 感染が心配で病院に行くのが怖い

Tenho medo de ir a hospitais e pegar o vírus

キ. 子どもたちの勉強の遅れ

Meus filhos estão sendo educacionalmente prejudicados

ケ. どこに相談したらいいかわからない

Não sei onde ir para tirar minhas dúvidas

イ. マスクや消毒液などの衛生用品が入手困難

Dificuldade de obtenção de produtos de higiene, tais como máscaras e álcool em gel

エ. 特別定額給付金(1人あたり10万円)では足りない

O auxílio especial de valor fixo (100,000 ienes) não é suficiente

カ. 新型コロナウイルスに関する支援のことがわからない

Não sei que instituições provêm apoio, à questões relacionadas ao COVID-19

ク. いやがらせ・差別を受けている

Fui vítima de assédio, discriminação e/ou boatos ruins

コ. 特になし

Nada em especial

記載欄(自由にかいてください。)

Escreva livremente aqui.

裏面もあります。

Cheque o verso

3. 新型コロナウイルス感染症の流行に伴う市民生活への支援として、市へのご要望をお聞かせください。

あてはまるものに○(複数回答可)をし、さらにご要望等ありましたら記載欄にご記入ください。

Compartilhe conosco sua opinião a respeito de medidas de apoio institucionais que gostaria que sua municipalidade oferecesse. Circule todas as opções que se aplicam. Para pedidos adicionais, utilize o espaço abaixo.

- ア. 雇用の機会を増やしてほしい
Aumento de oportunidades de emprego
- イ. お金の援助をしてほしい
Oferecimento de apoio financeiro
- ウ. 学校教育の遅れを取りもどしてほしい
Reabertura das escolas e jardins de infância
- エ. マスクや消毒液などの衛生用品がほしい
Oferecimento de itens de higiene (Como máscaras, álcool em gel, etc)
- オ. 情報が届くようにしてほしい
Distribuição de informações de fácil acesso
- カ. 検査を簡単に受けられるようにしてほしい
Um processo mais simples para testar o vírus
- キ. 相談できる場所を一つにしてほしい
Agrupar todos os locais que oferecem consultas em um só local
- ク. わるいうわさ・差別に対応してほしい
Resposta a rumores, discriminação e/ou assédio
- ケ. 学校やこども園、病院などの感染防止対策を徹底してほしい
Medidas preventivas consistentes em escolas, hospitais e jardins de infância.
- コ. 特になし
Nada em especial

記載欄
Escreva livremente aqui

4. どちらの国の出身ですか。 Qual a sua nacionalidade?

- ア. 日本 イ. ブラジル ウ. ベトナム エ. 中国 オ. フィリピン カ. その他 ()
- Japonês Brasileiro Vietnamita Chinês Filipino Outros ()

5. あなたの性別は何ですか。 Qual seu sexo?

- ア. 男性 イ. 女性 ウ. その他
- Homem Mulher Outros

6. あなたの年齢はいくつですか。 Qual a sua idade?

- ア. 10～20歳代 イ. 30歳代 ウ. 40歳代 エ. 50歳代 オ. 60歳代 カ. 70歳代 キ. 80歳代以上
- 18~29 anos 30~39 anos 40~49 anos 50~59 anos 60~69 anos 70~79 anos 80 anos ou mais

7. あなたの家族構成は Qual sua estrutura familiar?

- ア. 単身世帯 イ. 夫婦世帯 ウ. 二世帯世帯 エ. 三世帯世帯 オ. その他
- Solteiro Casal casado Pais e filhos Pais, filhos e avós Outros

8. あなたの家の18歳以下のお子さんはいますか。(いくつ答えてもいいです。)

Há crianças menores de 18 anos vivendo em sua casa no momento? (Circule todas as opções que se aplicam)

- ア. 小学生より下 イ. 小学生 ウ. 中学生 エ. 高校生 オ. その他 カ. いない

Ainda não estão na escola Primária (Shogako) Ginásial (Chugako) Ensino médio (Koko) Outros Nenhuma das opções anteriores

9. あなたの仕事は何ですか。 Qual a sua profissão?

- ア. 自営業 (①農業/②林業/③商業/④工業/⑤その他)
- Autônomo (①Agricultura/②Forestry/③Comércio/④Produção/⑤Outro)
- イ. 会社員 (①金融業/②飲食業/③製造業/④その他)
- Empregado (①Finanças/②Indústria alimentícia/③Produção/④Outro)

- ウ. 団体職員 エ. 公務員・教員 オ. パート・アルバイト カ. 家事専業 キ. 無職 ク. その他

Membro de associação Educador/Funcionário público Emprego de meio período Trabalho doméstico Desempregado Outros

ご協力ありがとうございました。

Agradecemos a colaboração.

※QRコードをスキャンしてください。いろいろなくにのことで せつめいを よむことができます。

※Escaneie o código QR para ver esta enquete em outras línguas.

